



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.45 (Total No.996)

Notice No.1348-1357

9 November 2020

---

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hccd@tjmsa.gov.cn">hccd@tjmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shchart.cn">gztg@shchart.cn</a> Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcmal@gdmsa.gov.cn">hcmal@gdmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.msa.gov.cn">www.chart.msa.gov.cn</a>

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### 1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	42221	DAFENG HARBOUR	1:25 000	2020年10月第5版	
2	42222	FAIRWAY OF DAFENG PORT	1:25 000	2020年10月第4版	
3	44259	NANPU BRIDGE AND APPROACHES	1:5 000	2020年10月第2版	
4	93101	FANGCHENG PORT AND APPROACHES	1:35 000	2020年10月第10版	

### 2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	42221	DAFENG HARBOUR	1:25 000	2020年1月第4版	
2	42222	FAIRWAY OF DAFENG PORT	1:25 000	2020年1月第3版	
3	44259	NANPU BRIDGE AND APPROACHES	1:5 000	2018年9月第1版	
4	93101	FANGCHENG PORT AND APPROACHES	1:35 000	2019年11月第9版	

## 2,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---


Bohai Sea	Liaodong Gulf Southwards	(1348)
	Tangshan Port	(1357)
Yellow Sea	Rizhao Port	(1349)
	Lianyungang Port	(1350)
	Yellow Sea Southwards	(1351),(1352)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(1353)
	Sandu'aokou and Approaches	(1354)
	Songxia Port Eastwards	(1355)
Taiwan Strait	Haitan Island Northeastwards	(1356)

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED






Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
12003	1348	
13001	1348	
22001		1357
36002	1349	
36144	1349	
37001	1349,1350	
37101	1349	
37111	1349	
37112	1349	
1301	1348	
1303	1348	
1306	1349	
41101	1350	
41321	1350	
42002	1352	
44001	1353	
44121	1353	
44127	1353	
44173	1353	
52172	1353	
61002	1354	
62001	1355,1356	
62431	1355,1356	
62521	1355	
62561	1355,1356	
63001	1355,1356	
2307	1351,1352	
2308	1353	
2310	1354	

## Notices to Mariners

### 1348. Bohai Sea – South of Liaodong Gulf – Wreck

**Insert**  40°02'06".1N, 121°04'29".1E  
**Note:** the wreck named "辽瓦渔75119".  
**Chart** 12003[2019-795] 13001[2020-1096] 1301[2020-318] 1303[2020-1096]  
**Source** Yingkou Navigation Notice 199/2020

### 1349. Yellow Sea – Rizhao Port – Shijiu Harbour – Wreck & Shallow Depth

**Delete** 9<sub>7</sub> 及危险线 (1)35°22'10".7N, 119°34'24".0E  
 (2)position (1) above  
 (2013) (3)35°18'34".2N, 119°38'40".2E  
 (4) (4)35°22'35".2N, 119°32'18".0E  
 11<sub>6</sub> (5)35°22'08".3N, 119°32'19".5E  
 11<sub>6</sub> (6)position (5) above  
**Insert** 9 及危险线 (7)35°22'10".5N, 119°34'23".2E  
 (8)position (7) above  
 (4) (9)35°22'36".0N, 119°32'18".3E  
**Chart** 36002(2;8)[2020-1191] 36144(2,4;8,9)[2020-1191]  
 37001(2,3;8)[2020-1273] 37101(2~4;8,9)[2020-1102]  
 37111(1,3,4,6;7)[2020-1102] 37112(1,4,5;7)[2020-694]  
 1306(3)[2020-1313]  
**Source** Tianjin Hydrographic Center

### 1350. Yellow Sea – Lianyungang Port – Xuwei Harbour – Fairway

**Insert** Fairway center line, joining: (1)34°38'09".4N, 119°36'03".7E  
 (2)34°37'25".8N, 119°36'58".3E  
 (3)34°37'02".5N, 119°37'27".4E  
 Fairway north boundary line, joining: (4)34°38'10".0N, 119°36'08".2E  
 (5)34°37'28".0N, 119°37'00".8E  
 (6)34°37'04".7N, 119°37'29".9E



Fairway south boundary line, joining: (7)34°38'03".4N,119°36'05".9E  
 (8)34°37'23".6N,119°36'55".8E  
 (9)34°37'00".3N,119°37'24".9E

**Note:** 连云港港徐圩港区四港池液体散货泊位区进港航道可满足5万吨级LPG船舶乘潮单向通航,航道通用宽度185m,航向134°00'~314°00'。

**Chart** 37001(1~3)[2020-1349] 41101(4~6;7~9)[2020-1273] 41321(4~6;7~9)[2020-1273]

**Source** Lianyungang Navigation Notice 052/2020

### 1351.Yellow Sea – South Yellow Sea – Kushuiyang Eastwards – Wreck













**Insert** 概位: 统计据报(2020) 33°13'28"N,122°24'40"E

**Note:** 该沉船为钢质沉船,船长25.6m,船宽5.3m,型深2.2m,78总吨。

**Chart** 2307[2020-1314]

**Source** Yancheng Navigation Notice 041/2020

### 1352.Yellow Sea – South Yellow Sea – Huangshayang Eastwards – Buoyage

<b>Insert</b>	(T1)  莫(0)黄12s(同闪) AIS	(1)32°41'42".8N,121°54'11".8E
	(T2)  莫(0)黄12s(同闪)	(2)32°42'15".7N,121°55'57".2E
	(T3)  莫(0)黄12s(同闪)	(3)32°42'48".6N,121°57'42".6E
	(T4)  莫(0)黄12s(同闪) AIS	(4)32°43'21".5N,121°59'28".1E
	(T5)  莫(0)黄12s(同闪)	(5)32°41'25".5N,122°00'17".7E
	(T6)  莫(0)黄12s(同闪)	(6)32°39'29".5N,122°01'07".2E
	(T7)  莫(0)黄12s(同闪) AIS	(7)32°37'33".5N,122°01'56".7E
	(T8)  莫(0)黄12s(同闪)	(8)32°37'34".2N,122°00'09".4E
	(T9)  莫(0)黄12s(同闪)	(9)32°37'34".9N,121°58'22".1E
	(T10)  莫(0)黄12s(同闪) AIS	(10)32°37'35".5N,121°56'34".8E
	(T11)  莫(0)黄12s(同闪)	(11)32°38'57".9N,121°55'47".1E
	(T12)  莫(0)黄12s(同闪)	(12)32°40'20".4N,121°54'59".5E

**Note:** 如东H10风电T1~T12号灯浮标同步闪光。

**Chart** 42002[2020- ] 2307(1,4,7,10)[2020-1351]

**List of Lights** CNP82/2019~2020[4310645.01] [4310645.02] [4310645.03] [4310645.04]  
 [4310645.05] [4310645.06] [4310645.07] [4310645.08] [4310645.09]  
 [4310645.10] [4310645.11] [4310645.12]

### 1353.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Dumping Area

Insert Dumping area boundary line and note

"4号倾倒区", joining:

(1)31°04'04".0N,122°23'04".7E  
(2)31°04'04".0N,122°24'00".0E  
(52172东图廓交点)  
(3)31°04'04".0N,122°24'17".3E  
(4)31°03'15".0N,122°24'17".3E  
(5)31°03'15".0N,122°24'00".0E  
(52172东图廓交点)  
(6)31°03'15".0N,122°23'04".8E  
(7)position (1) above

Dumping area boundary line and note

"5号倾倒区", joining:

(8)31°04'11".5N,122°24'17".2E  
(9)31°04'12".2N,122°26'48".1E  
(10)31°02'48".0N,122°26'48".6E  
(44121南图廓交点)  
(11)31°02'34".8N,122°26'48".7E  
(12)31°02'34".1N,122°24'17".8E  
(13)31°02'48".0N,122°24'17".8E  
(44121南图廓交点)  
(14)position (8) above

Dumping area boundary line and note

"6号倾倒区", joining:

(15)31°09'31".9N,122°21'33".3E  
(16)31°09'32".4N,122°23'26".6E  
(17)31°07'55".0N,122°23'27".2E  
(18)31°07'54".5N,122°21'33".9E  
(19)position (15) above

Chart 44001(1,3,4,6,7;8,9,11,12,14;15~19)[2020-1315]  
44121(1,3,4,6,7;8,9,10,13,14;15~19)[2020-1128]  
44127(1,3,4,6,7;8,9,11,12,14)[2020- ]

44173(1,3,4,6,7;8,9,11,12,14;15~19)[2020-1315]

52172(1,2,5,6,7)[2020-1316]

2308(1,3,4,6,7;8,9,11,12,14;15~19)[2020-1316]

Source Shanghai Navigation Notice 427/2020

### 1354.East China Sea – Sandu' aokou and Approaches – Xiyin Island Southeastwards – V-AIS

Move  V-AIS from : 26°18'02".6N,120°17'11".3E  
to: 26°18'48".3N,120°17'01".4E

Chart 61002[2020-1156] 2310[2020-1280]

List of Lights CNP82/2019~2020[6210028]

Source East China Sea Aids 011/2020

### 1355.East China Sea – Songxia Port Eastwards – Buoyage















Insert (T1)  莫(0)黄 12s AIS	(1)25°42'24".6N,119°42'46".2E
(T2)  莫(0)黄 12s AIS	(2)25°41'33".5N,119°42'07".9E
(T3)  莫(0)黄 12s AIS	(3)25°40'42".2N,119°41'21".7E
(T4)  莫(0)黄 12s AIS	(4)25°39'48".5N,119°40'39".0E
(T5)  莫(0)黄 12s AIS	(5)25°39'30".6N,119°43'54".2E
(T6)  莫(0)黄 12s AIS	(6)25°40'49".1N,119°43'51".6E
(T7)  莫(0)黄 12s AIS	(7)25°42'07".5N,119°43'49".1E
(T51)  莫(0)黄 12s AIS	(8)25°42'31".8N,119°45'58".6E
(T52)  莫(0)黄 12s AIS	(9)25°41'36".0N,119°45'27".0E
(T53)  莫(0)黄 12s AIS	(10)25°40'40".1N,119°44'55".4E
(T54)  莫(0)黄 12s AIS	(11)25°40'03".8N,119°46'01".8E
(T55)  莫(0)黄 12s AIS	(12)25°40'30".2N,119°47'25".2E
(T56)  莫(0)黄 12s AIS	(13)25°41'28".6N,119°47'50".3E
(T57)  莫(0)黄 12s AIS	(14)25°42'00".2N,119°46'54".5E

Chart 62001(1,3,5,7,8,10~13)[2020-1159] 62431[2020-750]

62521(2~6,10)[2020-848] 62561[2020-848] 63001(1,3,5,7,8,10~13)[2020-]

List of Lights CNP82/2019~2020[6211345.01][6211345.02][6211345.03][6211345.04]

[6211345.05] [6211345.06] [6211345.07] [6211345.51] [6211345.52]  
[6211345.53] [6211345.54] [6211345.55] [6211345.56] [6211345.57]

Source East China Sea Aids 011/2020

### 1356.Taiwan Strait – Haitan Island Northeastwards – Buoyage

Insert	(T1)  莫(0)黄 12s	(1) 25°39'04".7N, 119°49'04".3E
	(T2)  莫(0)黄 12s	(2) 25°37'47".9N, 119°49'55".5E
	(T3)  莫(0)黄 12s	(3) 25°37'20".4N, 119°51'39".1E
	(T4)  莫(0)黄 12s AIS	(4) 25°37'55".6N, 119°52'45".2E
	(T5)  莫(0)黄 12s AIS	(5) 25°37'16".8N, 119°53'58".6E

Chart 62001(1)[2020-1355] 62431(1)[2020-1355] 62561[2020-1355]  
63001[2020-1355]

List of Lights CNP82/2019~2020[6211385.01] [6211385.02] [6211385.03] [6211385.04]  
[6211385.05]

Source East China Sea Aids 011/2020

## Temporary Notices

### 1357.Bohai Sea – Tangshan Port – Pipeline Construction (T)

**Date**      October 10 to December 31, 2020

**Area**      joining:

- (1)39°00'16".8N、119°00'55".2E
- (2)38°59'11".4N、118°59'22".8E
- (3)39°02'49".8N、118°57'53".4E
- (4)39°03'38".4N、118°54'10".8E
- (5)39°04'44".4N、118°55'44".4E
- (6)39°03'55".2N、118°59'30".0E
- (7)position (1) above

**Note:**      Keep watching on VHF ch.09&67.

**Chart**      22001

**Source**    Tangshan Navigation Notice 175/2020

Blank Page

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.